

Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst

Herausgeber: Heimatverein Isselhorst e.V.

**Et wöjern schöne Vertaindage -10. - 25. 6. 2000
de Niajenhunnertfiftigjauerfier**



*Der Isselhorster Posamentier hat nahm
in historischen Kostümen an Festumzug teil.*

Ik laiwe, de Moijje haw Bick launt.
No 3 1/2 Jauer Vobereitungen läip
ouse Voanstellung af, os ßon Ouer-
erwiak. Sßüake lobende Wöier
haier man nohia von ollen Sßieden.
Dat daut auk den Voant-
wortlichen mol chanz chaut. Ower
wat ßollen wi paar Löüe von'n
Heimatvoain woll maken, wenn
nich ßo vial metholben un metu-
tuagen hädden. Wiet iawer 100
Hölper wöiern bi ollen Voan-
stellungen dobi un in'n Einsatz. Et
mosse upbowwet un afbowwet
wäiern, et mössen Pingsten Hun-
nerte von Bödders scheniat

wäiern, no den vialen Befäukern
wia reiniget wäiern un viales
mäier. Un wat hä wi nen Chlücke
hat, et is dat chanze Jauer nich ßon
schön Wia wian, os in düaßen 14
Dagen. Olle Voanstellungen kön-
nen bouden, os plant, stattfienen,
of Muans, Ianens oder det Oms,
un de Löüe maken met, dat Duap
was mäistens full.

Wi ßend dankbar, dat olles ßo
chlatt aflauben is, et is nix passiert,
wi brouken käine Voßicherung in
Anspruch niamen.

Os de Eröffnungsfier Pingsten ßo
famoste afläip, haw wi upohmt un
dacht, de Uptakt haw klappet, dat
mot ßo wieder choon, un et was
auk ßo. Chrauden Andäil an de
chelungenen Fier hadde ouse Po-
samentenchor, de hät doch derbe in't
Haieren stott.

Et folgen in de ärsten Wiaken jäi-
den Omt verschiedene Voan-
stellungen, de olle chaut beßocht un
ankuamen ßend. De Voträge inner
Kiaken, de Diaomt met Bel-
lern vo 50 Jauern un beßonnens de
Omt, de den Vodriabenen, ousen

GARTENPROBLEME???

Wir haben die Lösung!
ihre **Beratungsbaumschule**



**Baumschule
Westerhellweg**

Tuxhornweg 6 – 8, 33334 Gütersloh-Isselhorst
Tel. 0 52 41 / 6 72 01, Fax 0 52 41 / 68 72 38

Rosen • Alleebäume • Nadelgehölze • Heckenpflanzen
Obstgehölze • Sträucher • Bodendecker



Metbürgern, witmet was. De Heimatomt, de Süß olle 2 Jauer ärst Anfang September stattfind't was düt mol in den 14 Dagen inbouen, auk nen derben Erfolg. Parallel rücken de äersten Pappenheimer in't Duap, et was oll wat Befonneres met düaßen dails vowegeenen Kerls out den 30 jäueren Kriege. De Sßundag fäng met nen platt-

döütsken Chottesdenst up Baumesters Hoff an, Hunnerte wöiern dauer un lustern de Priaje von Pastor Baumann an. De Haichte-punkt was dann ianons de historische Ümmetoch. Outwärtige bewunnern de Perfektiaun, de Toßammenstellung un den Ablauf det Tuages. Met vial Täterätä enne et up ousen Kiakplatz.

Heimatverein Steinhagen lädt zum
plattdeutschen Theaterstück
"En Hussschlächter inne Knueb'n":
3 Termine im November,
Karten unter Tel.: 0 52 04/ 45 49
und 05 21 / 54 42 35

Anfang von de lesten Wiaken was ne Modenschau, de vial Schwaid, Bewunnerung un Schpooß kostet un brocht häw. In Mumperows Müahlen was de plattdöütske Omt, musikalische Beiträge wöchten buan, de Müahlen was bet up den lesten Platz beßet't.

Et chäng Schlag up Schlag, de Kirmes was upbowwet, de Kirmesklön befasse fück met de komunalen Nieordnung vo 30 Jauern un ton Trödelmarkt wöiern wie Dou-sende in'n Duape.

Ende de Wiaken cheng et met'n Piawagen un auk met Ria döüert Kiakspial. De Wiakenmarkt was dütmol auk wat beßonneres, et was vieles historisch un met musikalischen Inlagen.

Sßodderdags kaimen de Oldtimer up iha Kosten, ße tuckern un knat-tern iawer de Stroden, müssen bi de Chestmüahlen iawer de Wächte un met Kaffee un Kauken cheng et to Enne. Dat chraude Stroden-fest was ton Afschluß no de leste Haichtepunkt. Olle wöiern up'n Bännen, wenn't ok tüskentau mol nen Schöüerkeren chaff. Ouse Heimatmuseum is von vialen in de Tiet beßocht woern un ouse Kunstoutstellung was ßon'n richtigen Knüller. Viale kaimen un bewunnern de Kreativität ouser Düapers.

Wir zimmern nach Ihren Plänen und Wünschen:

Dachstühle für:

- Neubauten / Altbauten / Umbauten
- Car-Ports • Pergolen • Fachwerk

ZIMMEREI VIEBROCK

Gewerbegebiet Nord · Tel. 0 52 41 / 6 86 45 · Fax 0 52 41 / 6 79 64

25 Jahre
03.09.1975 - 03.09.2000

Salon

Jutta Schulze

Zinnweg 4
Gütersloh-Isselhorst
Telefon 65 33

**Individuell und
professionell**

Danke!

Auf diesem Weg möchten wir uns für alle Glückwünsche und Geschenke anlässlich unseres Geschäftsjubileums bedanken.

Wir werden auch weiterhin bemüht sein, die Wünsche unserer Kundschaft zu Ihrer Zufriedenheit zu erfüllen.

De Chronik was äin besonnerer Erfolg, dat Bauk is inschlagen un was no äiner Wiaken vochriaben. De Idee, 1000 Euro up de haugen Kante to laijjen, dat in 50 Jauern de 1000 Jauerfier stiegen kann, is von de Volksbank inlöset, et was de Erlös von de Münzprägung. De Videofilm, de biät Anfang September up'n Markt is, bütt us no äinmol den chrauden Festzug, Beller un Ton bënd famoste. Vielichte wett äin twäidet Video, de chansen 14 Dage in Beller und Ton, ton

Wiehnachtsmarkt anbuun, et wöer fo viale äin schönent Wiehnachtscheshenken.

Moiijje - Mühe
Ouerwiak - Uhrwerk
Bödder - Butterbrote
upohmt - aufgeatmet
Djaomt - Diaabend
Ümmetoch - Umzug
Wächte - Waage

Wilfried Hanneforth



Seit 1958

Tischlerei
Schlautmann

- Individueller Innenausbau
- fachgerechte Restaurierung auch in der Denkmalpflege
- Möbel-Reparatur
- Sonderanfertigungen

Im Krupploch 1
33334 Gütersloh
Tel. 05241-36627

Elektro Drewel

LEISTUNGSBEREICHE:

- ✓ Alarmanlagen
- ✓ Antennenanlagen
- ✓ Elektro-Installationen
- ✓ E-Check
- ✓ Industrieanlagen
- ✓ Reparaturen
- ✓ Sprechanlagen
- ✓ Telefonanlagen

BERTOLD DREWEL
Elektromeister

In den Braken 64
33334 Gütersloh-Isselhorst
TELEFON: 0 52 41-6 83 35
FAX: 68 74 49
Mobil: 01 72-5 20 28 80

Hanneforth

Malermeister

Hollerfeldweg 13
33334 Gütersloh -
Isselhorst
Telefon / Fax:
0 52 41 / 66 03

Wissen der Kinder und Jugendlichen verblüffte die Jäger

Unter der Bezeichnung "Lernort Natur" veranstalteten die Isselhorster Jäger aus Anlaß der 950-Jahrfeier ein Gewinnspiel für Kinder und Jugendliche.

Auf dem Stand von Lernort Natur bekamen Mädchen und Jungen die Möglichkeit, ihr Wissen über die heimischen wildlebenden Tiere schriftlich festzuhalten und es den Verantwortlichen vorzulegen. Zusätzlich stand für alle ein wetterfestes Zelt bereit, in dem viel Wissenswertes über Fauna und Flora zu erfahren war.

Fritz Singenstroth und Wolfgang Glashörster von Lernort Natur und Isselhorster Jäger waren stete Ansprechpartner und beantworteten geduldig jede gestellte Frage. 120 Teilnehmer nahmen an der gelungenen Aktion teil. Jetzt weilten die 11 Gewinner des Naturquiz in der Gaststätte Zur Linde, um ihre Gewinne ent-



gegenzunehmen. Wolfgang Glashörster, Dirk Baumeister, Jörg Flöthmann, Wilhelm Koop und Rolf Ortmeier begrüßten die Gewinner. Die Sieger hatten alle Fragen richtig beantwortet, ein hoher Prozentsatz der übrigen Antworten seien richtig gewesen, was für das hervorragende Wissen über die Natur stehe, stellte Glashörster fest. Es erfülle die Jäger mit Freude, daß die Jugendlichen in Isselhorst einen solchen Ausbildungsstand haben. Stolz nahmen die Kinder ihre Preise – unter anderem Naturbücher, Rucksäcke und Tierlexika – entgegen.

Auf dem Bild sind die Gewinner Ina Adam, Julia Flöthmann, Mareike Flöthmann, Dennis Klafke, Nicole Koop, Annika Polücke, Maja Rokohl, Perre Schelp, Daniel Schölzel, Maren Singenstroth, Niklas Wichmann und Wolfgang Glashörster zu sehen.

Wir sind für Bad und Heizung da.

ÜBER 25 JAHRE

**Rufen Sie uns an.
Es lohnt sich!**

**Klaus-Dieter
Stuckmann**

Hambrinker Heide 22a
Telefon 6 71 87
Fax 6 86 03

**Technik im
Haus – wir
machen
mehr
daraus**



MUSIKHAUS LIGENSA

Ihre musikalische Adresse
in Bielefeld für Klaviere,
E-Pianos, Keyboards,
Gitarren, Noten...

In unserer Musikschule
sind noch einige Plätze frei.
Einzelunterricht:
80,- DM/Mo.

Fr.-Verleger-Str. 3 · 33602 Bielefeld
Telefon: 05 21 / 17 12 32
▶ <http://www.ligensa.de> ◀

*
7.18. Oktober

Der neue Corsa! *Mehr erleben.*



Premiere bei uns: der neue CORSA.

Mehr erleben und teilnehmen am großen www.-Gewinnspiel von Opel!**

- ▲ *Einfach traumhaft: der neue Corsa. Lassen Sie sich begeistern und entdecken Sie seine neue Klasse: dynamisch und großzügig im Auftritt, athletisch und sicher im Antritt.*
- ▲ *Und mit ein bisschen Glück werden Ihre Träume wahr: Machen Sie mit bei unserem einzigartigen Gewinnspiel! Opel erfüllt fünf Wünsche im Gesamtwert von 100.000 Mark und verlost außerdem einen „Wunsch-Corsa“. Seien Sie dabei!*

Mehr von allem!
Erleben Sie bei uns:*

- ▲ *Corsa-Premiere und Agila-Vorstellung*
- ▲ *Alle Opel-Highlights 2000/2001*
- ▲ *Gut essen und trinken*
- ▲ *Musik und mehr für die ganze Familie*

* Außerhalb der gesetzlichen Ladenöffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrten.

** Bundesweites Gewinnspiel der Adam Opel AG. Teilnahmearten bei uns oder über Adam Opel AG, „Wünsche werden wahr“, 47777 Krefeld.

Ihr freundlicher Opel-Händler

**AUTOHAUS
KNEMEYER^{GM}_{MBH}**

Marienstraße 18 · 33332 Gütersloh
Telefon (0 52 41) 9 03-80 · Telefax (0 52 41) 90 38 99

OPEL

Die Volksbank dankt



Der Beiratsvorsitzende und stv. Heimatvereinsvorsitzende Karl Piepenbrock (2.v.l.) bedankte sich im Namen aller Vereine im Kirchspiel Isselhorst beim Vorstandsvorsitzenden der Volksbank, Hans-Werner Moll und Marktbereichsleiter Norbert Bole für die tatkräftige und finanzielle Unterstützung bei den Festivitäten zur 950 Jahr-Feier in Isselhorst.

Volksbank informierte Mitglieder aus dem Marktgebiet Isselhorst Heimatverein dankt Volksbank-Mitarbeitern.

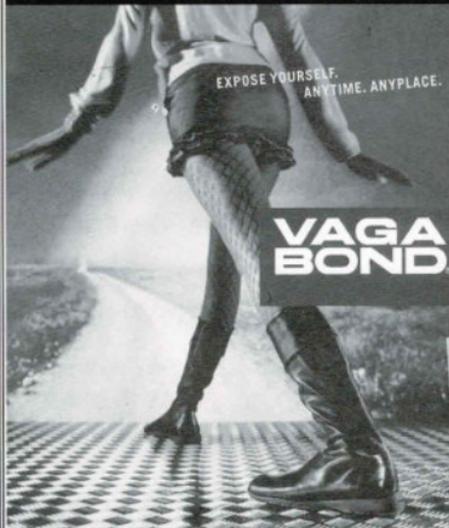
“Im Isselhorster Jubiläumsjahr wollen noch mehr Mitglieder In-

formationen von ihrer Volksbank als im letzten Jahr“, war das erfreuliche Resümee, dass der Beiratsvorsitzende für das Marktgebiet Isselhorst, Karl Piepenbrock in der Festhalle Isselhorst ziehen konnte. Als stellv. Vorsitzender des Heimatvereins nutzte er die Gelegenheit den Volksbank-Mitarbeitern unter der Leitung von Norbert Bole für den tatkräftigen Einsatz bei den Jubiläumsfeierlichkeiten, wie den Umzug in historischen Kostümen, Münzprägung, Verkauf der Chroniken und Ausstellungen sowie nicht zuletzt für die großzügige Spende im Namen aller Vereine im Kirchspiel Isselhorst zu danken und überreichte ein holzgeschnitztes Ortswappen zur Erinnerung. Über 360 Mitglieder aus Isselhorst, Ummeln und aus der Geschäftsstelle Kahlerstraße erfuhren von Bankdirektor Wolfgang Schmelz die strategische Ausrichtung und Ziele nach der Fusion mit einer klaren

Jetzt auch
SCHUHE!!!

Iris Henke

**Fashion
Outpost**



Dickies Buffalo

Vagabond

Morgan

ab **139,-**

**PARKEN DIREKT
VORM HAUS!**

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO.-FR. 14.00 - 19.00,

SA. 10.00 - 15.00

**GÜTERSLOH-HOLLEN
MÜNSTERLANDSTR. 79**

**Jeans + Mode
immer günstig!**

Margarete Belda

**Fashion
Outpost**

FREESOUL®



Levi's 501 **119,-**
Levi's 615
Cross Jeans **89,-**

BOYCO

Levi's



**Herbst-
Wintermode
in großer
Auswahl - z.B.**

**Sweatshirts +
Pullover ab 59,-**

**Modische
Pants ab 79,-**



Wrangler

ÖFFNUNGSZEITEN:

MO.-FR. 14.00 - 19.00, SA. 10.00 - 15.00

**PARKEN DIREKT
VORM HAUS!**

**GÜTERSLOH-HOLLEN
MÜNSTERLANDSTR. 79**

Aussage zur Orts- und Kundennähe in Isselhorst. Danach erläuterte Bankdirektor Heinz-Hermann Vollmer die positive Geschäftsentwicklung der Volksbank Gütersloh anhand einiger Bilanzzahlen und Kennziffern. Dazu zählen auch die erfreulichen Mit-

glieder-entwicklungen in der Gesamtbank. Marktbereichsleiter Norbert Bole stellte die persönlichen Veränderungen und Entwicklungen seiner drei Geschäftsteams sowie die erfreulichen Zahlen der Einlagen, Ausleihungen und Anzahl neuer Mitglieder vor.

Satzungsgemäß schieden aus den im letzten Jahr gewählten Beirat Ute Schallenberg und Dirk Isringhausen aus. Vorsitzender Karl Piepenbrock schlug die Wiederwahl vor und beide Mitglieder wurden von der Mitgliederversammlung für drei Jahre wieder in den Beirat gewählt.

Auch durfte die "Kultur" nicht zu kurz kommen. Der "Elternsprechtag" sorgte für große Freude und Erheiterung, denn Ilse Reckmann, Rudi Schröder und Martin Heitmann von der Theatergruppe der Niehorster Schützen haben es gut verstanden, die alltäglichen Szenen aus der Schule auf die Bühne zu bringen. Der große Beifall der Mitglieder bildeten den kurzweiligen Schlußpunkt unter das offizielle Programm der Mitgliederversammlung. Anschließend schritten Volksbankler und Isselhorster Bankteilhaber gemeinsam zum traditionellen Schinkenbratessen.

MEIBRINK GMBH
BAU- UND MÖBELWERKSTATT

Wir fertigen nach Maß:

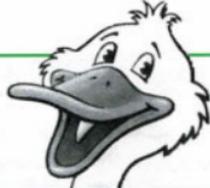
Fenster (auch für denkmalgeschützte Gebäude)
Haustüren · Deelentore
Innenausbauten

Bestattungen

Gütersloh-Hollen
Münsterlandstr. 54
Tel.: (05241) 96 50 80



Ausstellung des Geflügelzucht- und Gartenbauvereins Isselhorst am 7./8. Oktober in der Festhalle



Wenn in der Isselhorster Festhalle die Gänse und Enten schnattern, die Hühner und Zwerghühner gackern und die Tauben gurren, dann führt der Geflügelzucht- und Gartenbauverein Isselhorst seine Ausstellung durch.

Auch in diesem Jahr werden wieder ca. 400 Tiere zu sehen sein. Darunter sind Rassen, die inzwischen in Deutschland sehr selten geworden sind. Die Qualität des Isselhorster Geflügels ist als sehr gut bekannt. Der

beste Beweis ist, daß aus diesem Verein 1999 fünf Deutsche Meister gekommen sind.

Die Jugendgruppe wird mit einer eigenen Abteilung zu sehen sein. Aber nicht nur Geflügel, sondern auch Obst, Gemüse, Feldfrüchte, Blumen und Gestecke sind zu besichtigen.

Die Früchte der meisten in unserer Gegend bekannten Obstbäume sind vertreten. Hier bestehen gute Vergleichsmöglichkeiten für Neuanpflanzungen.

Die Ausstellung wird am Sonntag, dem 7. Oktober um 17.30 Uhr von der Bürgermeisterin der Stadt Gütersloh oder eines Stellvertreters eröffnet und ist bis 21.00 Uhr offen. Besuchszeit am Sonntag, dem 8. Oktober ist von 9.00 bis 17.00 Uhr. Am Nachmittag gibt es selbstgebackenen Kuchen und Torte. Eine umfangreiche Tombola ist angeschlossen und für das leibliche Wohl ist gesorgt. Der Geflügelzucht- und Gartenbauverein freut sich auf zahlreichen Besuch.

Hans Jürgensmann



RENAULT Kangoo

Sie haben die Wahl: zwischen dem Kangoo 4+2 - inkl. dem Mountainbike Giant Warp DS 300 mit Radfixierung u.v.m., das bereits im Preis enthalten ist!

Und dem Sondermodell Kangoo Pack adventure Disneyland® Paris - z.B. mit elektr. Panorama-Faltschiebedach, Glaselement im vorderen Dachbereich und dem Pack adventure von Disneyland® Paris mit vielen tollen Extras für die Kleinen. Außerdem verfügen beide Modelle über das Radiosat 6000.

www.renault.com

Sportlich?
Spaßig?
Günstig!



GIANT

2 Sondermodelle,
ein Preis*



PACK
ADVENTURE
Disneyland

BRESCH

Steinhagener Straße 63 · 33334 Gütersloh
Telefon 0 52 41 / 63 17 · Fax 0 52 41 / 6 83 23

Tierpension für Hunde und Katzen am Holtkämper See

Urlaub auf dem Bauernhof
für Ihren Vierbeiner



liebevolle - individuelle
Betreuung von Expertenhand

Hermann Niedergassel • Holtkampstraße 6
33649 Bielefeld 14 • Telefon 0 52 41 - 65 55

Shanty's Live 2000 – mit den Luttermöwen

Unter diesem Motto singen "Die Luttermöwen" und fünf weitere Shanty-Chöre aus der Region, am Freitag den 17. November um 20.00 Uhr, in der Stadthalle zu Gütersloh.

Über zwei Stunden maritime Unterhaltung pur, Shanty's, Döntjes und kleine Geschichten von See – so präsentieren sich die Shanty-Chöre:

"Die Luttermöwen", Isselhorst,
"Blaue Jung's", Clarholz,
"Die Emsmöwen", Rheda-Wiedenbrück,
"Hiev rund", Warendorf,
"Nordwind", Gütersloh,
"Shanty-Chor Gütersloh",
ihrem Publikum.



Karten können ab sofort bei Zeitschriften Hillenkötter vorbestellt werden.

"Die Luttermöwen" würden sich freuen, viele Isselhorster in der Stadthalle Gütersloh, begrüßen zu können.

Weitere Informationen über den Shanty-Chor "Die Luttermöwen", finden Sie im Internet: www.luttermoewen.de

Lothar Kache

LVM 
Versicherungen
LVM-
Unfallschutz



Erste Wahl:
mit Progression PLUS und
Geld-zurück-Garantie

Nutzen Sie den Vorteil
unserer Beratung:

LVM-
Versicherungsbüro
S. Fehlow

GT-Hollen · Tel.: 66 51

GT-Kahlerstr. 53
Tel.: 3 49 88



Goldener Oktober

**Sie haben den Garten,
wir haben den Rest!**

**Heide, Eriken, Buschchrysanthemen,
Herbstastern, Myrten und
viel, viel "Winterhartes"!**

Wir bepflanzen Ihre Balkonkästen, Schalen
und Gefäße mit attraktiven,
winterharten Pflanzen und entsorgen Ihre
Sommerbepflanzung.

Very bequem, well?

Knoll

wohnen
und leben
mit Pflanzen

Haller Str. 150 · Gütersloh-Isselhorst · Tel. 0 52 41 / 6 77 52

Güterslober Badprofi erhält begehrte Auszeichnung

Für ihre außergewöhnliche Badplanung wurde Sanitär-Spezialistin Uschi Schröder von der Firma Henrich Schröder GmbH in einem bundesweiten Wettbewerb des Leistungsverbandes SHK, Gemeinschaft führender Sanitär- und Heizungsfachhandwerker in Deutschland, als "Badespezialist 1999" ausgezeichnet.

Eine unabhängige Fachjury vergibt dieses Prädikat in Zusammenarbeit mit der Zeitschrift "Zuhause Wohnen" an Badplaner, die mit besonderer Kreativität und Kompetenz individuelle Raumlösungen für ihre Kunden realisiert haben.

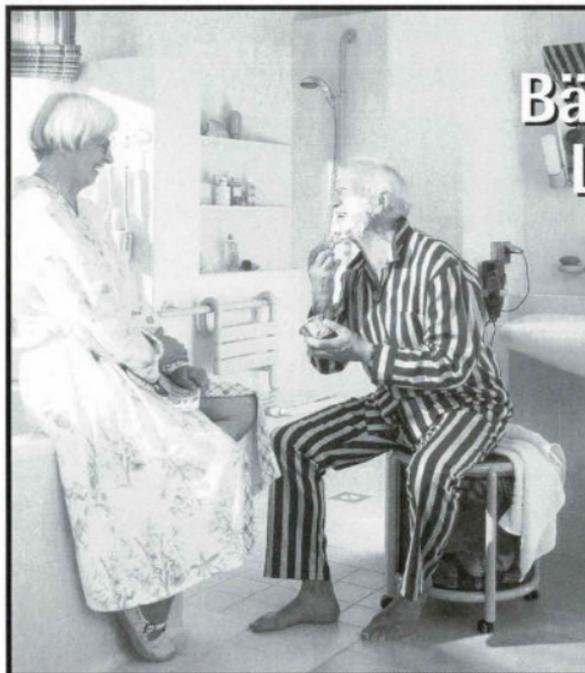
Nach Aussagen der Jury sei die Auszeichnung "Badespezialist

Urkunden- und Preisübergabe an die "Badplaner 1999" durch den Verbandsbeauftragten der Handwerker-Kooperation SHK.



1999" Beleg dafür, daß Freunde besonderer Badkultur bei HS Henrich Schröder GmbH herausragende Planungsleistungen und Ideenreichtum erwarten können.

"Unser Bestreben ist es, unseren Kunden Sicherheit rund um das Bad zu bieten und darüber hinaus" sagt Henrich Schröder. Dies schließt auch Sonderanfertigung-



Bäder für jede Lebensphase

HS
Henrich Schröder

Henrich Schröder GmbH

Heizung & Sanitär

Haller Str. 236, 33334 Gütersloh

Fon 0 52 41 / 96 04-0

Internet: www.henrich-schroeder.de

gen mit ein. "Komfortables Baden auch im hohen Alter realisieren wir durch die Planung eines sogenannten barrierefreien Bades."

Planungswettbewerb:
"Badideen aus der Praxis"



Schröder & Setter Gartengestaltung

Planung · Ausführung · Pflege

Fachgerechter Garten- und Obstgehölzschnitt
Haller Straße 230 • 33334 Gütersloh-Isselhorst
Telefon (052 41) 68282

Ergonomie, Sicherheit und leichte Reinigung sind hier die Stichworte. Wir kümmern uns auch hier um alle Details."

Aufgrund der hohen Leistungsstandards gehört das Unternehmen Henrich Schröder aus Gütersloh-Isselhorst zu den mehr als 600 deutschen Fachbetriebern der SHK-Gütegemeinschaft.

Home & Design

*Schönes zum Wohnen und Schenken
... exklusiv bei Dücker in Isselhorst*



Radio Dücker, Isselhorster Straße 399, 33334 Gütersloh

Vogelkundliche Wanderung

Die diesjährige vogelkundliche Wanderung fand am 6. Mai 2000 statt.

Gut 20 Frühaufsteher trafen sich um 1/4 nach 4 Uhr auf dem Isselhorster Kirchplatz, um das morgentliche Frühkonzert unserer Isselhorster Vogelwelt zu erleben. Es enttäuschte nur der Hausrotschwanz, der sonst immer als Erster erwachte. Am Ende unserer Tour sahen wir ihn aber doch noch "In den Braken". Sonst wurde aber bei dem guten Wetter fleißig und kräftig gesungen. Sie waren alle zu hören, die

Amsel, die Singdrossel, der Zaunkönig, die Kohlmeise, der Buchfink, die Mönchsgrasmücke, der Grünfink und andere. Der Marsch verlief vom Dorf, über den Pfarrkamp, dem Pingelpättken, vorbei bei Mumperow, durch den Lutterwald, über den Hof Niedergassel, über die Braken und dem Hof Elmendorf, wo wir noch die ersten Schwalben sahen.

Inzwischen, Anfang Herbst, ist dieser Gesang total verstummt.

Wilfried Hanneforth

*Spezialitäten
aus den
Riesenpfannen*
**Partyservice
Lauble**

**Wir "bebraten"
Sie gern!**

Bettentrups Weg 19a
Gütersloh-Spexard
Tel. 0 52 41 / 4 72 07

*Sie feiern Feste –
Wir bewirten Ihre Gäste!*



Jugendfeuerwehrmitglieder
beim historischen Festzug

“Wasser marsch !” – Jugendfeuerwehr sucht Nachwuchs aus Isselhorst

Die Jugendfeuerwehr Isselhorst besteht zur Zeit aus 19 Jungs und Mädchen, die sich aber trotz ihrer Minderheit von den Jungs nicht unterkriegen lassen.

Damit diese 19 lebensfrohen, lustigen und manchmal auch chaotischen

Jungfeuerwehrleute nicht völlig auf sich selber gestellt sind, haben sich fünf mutige Isselhorster Feuerwehrmänner- und frauen dazu bereit erklärt sich jeden Dienstag zwei Stunden mit ihnen zu beschäftigen.

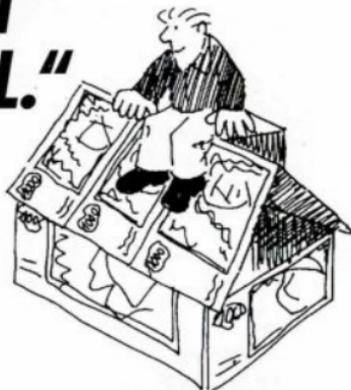
Das Resultat dieser wöchentlichen Dienstabende ist super. Schließlich ist die Jugendfeuerwehr mittlerweile bekannt durch ihren Holzfigurenstand auf dem Isselhorster Weihnachtsmarkt.

Neben dem feuerwehrtechnischen

“EIGENE HÄUSER KOSTEN VIEL, DA IST SICHERHEIT DAS HÖCHSTE ZIEL.“

Ihre Sicherheit in guten Händen

Absolut unbrennbare und sturmfeste Häuser gibt es noch nicht. Darum ist heute für jeden Hausbesitzer eine Gebäudeversicherung der einzig richtige Weg. Dann sind Ihre aufgebauten Werte gegen viele Risiken, z.B. Brand, Blitzschlag, Explosion, Sturm, Hagel oder Leitungswasser, versichert. Wir helfen Ihnen nach einem Schaden schnell und unbürokratisch.



Die ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883
Haller Straße 90, 33334 Gütersloh
Telefon 05241 / 965070

die
ISSELHORSTER
Versicherung V.a.G. seit 1883

Dienst, bei dem sie alles lernen, was sie später in den Löschzügen wissen müssen, werden aber auch zahlreiche Zeltlager, Ausflüge, Grill- und Videoabende sowie sportliche Aktivitäten veranstaltet.

Letztes Jahr verbrachte die Jugendfeuerwehr zum Beispiel ein Wochenende im Sauerland, wo einige Sehenswürdigkeiten wie der Freizeitpark Fort Fun, das Erzbergwerk Ramsbeck oder die Sommerrodelbahn in Winterberg auf ihren Spaßfaktor getestet wurden.

Dieses Jahr traf sich die Jugendfeuerwehr mit anderen Jugendfeuerwehren des Kreises Gütersloh im hohen Norden, in Selkanoor, wo sie ein Pfingstzeltlager veranstalteten.

Einigen Jugendlichen reicht die normale Dienstzeit nicht, und so wurden schließlich noch eine Zeitungs-AG und eine Schminkgruppe, die sich mit der realistischen Unfalldarstellung beschäftigt und schon auf vielen großen Übungen (nicht nur in Gütersloh!) ihr Können bewies, eingerichtet.

Da die Jugendfeuerwehr nicht von gestern ist, gibt es sie auch schon seit längerem im Internet. Dort hat sie ihre eigene Seite (<http://jugendfeuerwehr.gtl.de>), die weltweit guten Anklang findet.

Die Isselhorster Jungfeuerwehrliebe denken allerdings nicht nur an sich, sondern hatten es sich beispielsweise 1999 zur Aufgabe gemacht dem Verein Herzenswünsche, der schwerkranken Kindern ihren letzten großen Wunsch erfüllt, tatkräftig unter die Arme zu greifen. Deshalb wurde beschlossen alle Einnahmen, die durch Aktionen, wie zum Beispiel den Weihnachtsmarkt, gemacht werden dem Verein Herzenswünsche zu spenden.

Also, liebe Isselhorster Jungs und Mädels. Wenn Ihr mindestens 12 Jahre alt seid und Interesse an der Feuerwehr habt, dann schwingt

GEIZ-ZEIT BEI FIAT!



DER FIAT PUNTO 1.2 8V S.

Seien Sie geizig, gönnen Sie sich den Fiat Punto 1.2 8V S. Der erfüllt heute schon die Abgasnorm D4 und ist dadurch steuerbefreit. Aber es geht noch günstiger: mit den tollen Angeboten für Ihren Gebrauchten. Besuchen Sie jetzt unsere Aktionswochen und machen Sie eine Probefahrt.

Bei uns ab DM **18.990,-**

FIAT ...IHR AUTOHAUS
IM GRÜNEN
BRINKER

Brockhagener Str. 284 · Bielefeld-Isselhorst
Tel. (0 52 41) 9 67 50

LEIDENSCHAFT IST UNSER ANTRIEB **FIAT**

Euch auf Euer Fahrrad und besucht uns doch einfach mal.

Wann und Wo ?

Ganz einfach: Wir treffen uns jeden Dienstag (ausgenommen sind die Sommer- und Weihnachtsferien!) um 19.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, an der Niehorster Straße, in Isselhorst. Oder Ihr ruft unseren Jugendfeuerwehrwart, Maik Brinkmann, an. Telefon: 687477.

Also dann "Wasser marsch !" und herzlich Willkommen bei uns!

Alexandra Sachse

FAHRSCHULE
Giljohann

*Here
Ausbildungsstätte!*



Telefon: 2 74 70



Gütersloher Küchenprofi erhält begehrte Auszeichnung

Ausgezeichneter Service bei der Montage:

Die individuelle Planung einer Küche beinhaltet auch die maßgenaue Anfertigung von Schränken, Abschlüssen und Arbeitsplatten sowie Präzision bei der Ausführung aller Elektroinstallationen inklusive der individuellen Beleuchtung. Besondere Sorgfalt und sehr gute Fachkenntnisse sind deshalb beim Einbau unerlässlich.

Hierfür wurde im Zuge des Wettbewerbs das Montageteam:

Dieter Ott und Frank Pläßmann als "Küchenmonteure des Monats" ausgezeichnet.

Qualifizierte Ausführung, Garantieservice und ein prompter Kundendienst gewährleisten, daß sich der Kunde in seiner Küche wohl fühlt.

Für seine besondere Küchenplanung wurde Herr Stefan Bahr, Mitarbeiter der Firma „Küchen König“, in einem bundesweiten Wettbewerb des VKG Vereinigter Küchenfachhandel, Leistungsgemeinschaft führender Küchenfachhändler in Europa, das Prädikat „Küchenspezialist des Monats“ verliehen.

Diese Auszeichnung wird von einer unabhängigen Fachjury an Küchenplaner vergeben, die mit Kreativität und Kompetenz außergewöhnlich gute Raumlösungen für ihre Kunden planen und realisieren.

Die Bezeichnung „Küchenspezialist des Monats“ ist Beweis dafür, daß Freunde besonderer Küchenkultur bei "Küchen König" in Gütersloh herausragende Planungsleistungen und Ideenreichtum erwarten können.



maas

Ein guter Name für Optik! Schmuck! Uhren!

Berliner Straße 107
Tel. 0 52 41 / 2 88 54

Steinhagener Straße 3
Tel. 0 52 41 / 68 71 70

P vor beiden Geschäften





...sagt der VKG
und verlieh uns eine weitere
Auszeichnung für

kompetente Beratung und Planung,
die Qualität unserer Produkte und
unseren Kundenservice vor, während
und nach dem Kauf.

Überzeugen Sie sich selbst.
Wir freuen uns auf Ihren
Besuch.



Wenn Sie
nicht irgendeine,
sondern Ihre
ganz persönliche
Küche suchen.

KÜCHEN  **könig**

Haverkamp 37 · 33334 Gütersloh-Isselhorst
Telefon (0 52 41) 64 94 · Telefax 6 80 94



3 Sterne für Kompetenz, Qualität und Service – verliehen von unseren Kunden!



Der Neuanfang der Vertriebenen in Isselhorst

Am 8. Mai 1945 wurde das Ende des 2. Weltkrieges verkündet. Die letzten Monate des Krieges waren wie ein Unwetter über das Land gefegt und hatten die Menschen in die Flucht getrieben, wenn sie nicht von den politischen Organen behindert wurden.

Statt einer Heimkehr im Sommer 1945 begann der Russe mit der Vertreibung der deutschen Bevölkerung jenseits der Oder. Innerhalb kürzester Zeit und mit einer bestimmten Gepäckmenge mussten sie sich zum Transport in den Westen einfinden. Unterwegs wurden ihre Habe und Kleidung mehrfach überprüft und was gefiel, verschwand. Die Wege bis zur Oder wurden oft zu Fuß zurückgelegt, danach ging es mit der Bahn weiter.

Im Frühjahr und im Herbst 1946 kamen 2 Transporte aus Schlesien in den Raum Bielefeld, wo sie auf einzelne Gemeinden verteilt wurden. Das Kirchspiel Isselhorst brachte 1 Gruppe in der Gastwirtschaft Upmann an der B61 unter und eine 2. Gruppe bei Ohlbrock in Hollen. Aus diesen La-



Der Wagen des "Bund der Vertriebenen" zum Festumzug in Isselhorst

gern mussten die Vertriebenen privat untergebracht werden. Die Angelegenheit war sehr schwierig, denn man hatte bis jetzt Evakuierte gehabt und hoffte auf mehr Raum. Ein Kontrollratsgesetz billigte dem Staatsbürger damals 4 qm Wohnraum zu und so gab es bei der drangvollen Enge auch Reibereien. - Schließlich konnten die beiden Lager vor Einbruch des Winters aufgelöst werden.

Da die Menschen nur wenig gerettet hatten, mussten die Ankömmlinge mit allem versorgt werden. Für die Ernährung sorgten die Lebensmittelkarten, die es seit dem 1. September 1939 gab. Die Zuteilungen waren nicht ausreichend. Viele hungerten, denn

Tauschware für den "Schwarzen Markt" hatten nur wenige.

Für Gebrauchsgüter wie Kleidung, Haushaltswaren u.s.w. gab es Bezugsscheine. Dort war man oft auf das Wohlwollen der Ausgabestellen angewiesen. Interessant war auch die Verteilung der Care-Pakete aus Übersee.

In dieser traurigen Zeit versuchten hier Herr Rechtsanwalt Weirner und Herr Dr. Nolde einen Verein zur "Inneren Kolonisation" zu gründen, um den Bauern aus den Ostgebieten wieder zu Land zu verhelfen. Ihr Versuch misslang.

Am 20. Juni 1948 kam die Währungsreform. Es gab zunächst 40,- DM pro Person und im Au-

Erwin Riewe

Tischlermeister

Montage und
Verlegearbeiten
Türen, Fenster,
Paneele & Parkett
Parkett-Renovierung

Auf dem Felde 38 · 33334 Gütersloh
Tel. 0 52 41 / 6 81 85

- Automatisierungstechnik
- Sonnenschutzanlagen
- Datennetzwerktechnik

Elektro Schwake



Meisterbetrieb

- Westernfeld 10 Telefon (0 52 41) 2 71 01
- 33334 Gütersloh Telefax (0 52 41) 2 71 09
- Werkstatt: Niehorst, Internet: www.elektro-schwake.de
- Hovestrang 182

gust noch einmal 20,- DM. Das alte Geld (bar oder auf Konten) war ungültig geworden. - Mit dem neuen Geld ging es wieder aufwärts.

Die Heimkehr nach Hause wurde immer ungewisser. Die Vertriebenen schlossen sich nach 1948 zu Interessengemeinschaften zusammen, aus denen später der "Bund der Vertriebenen" entstand, in Isselhorst am 01.01.1950.

Sein 1. Vorsitzender war Kaufmann Josef Boese aus Breslau, sein Stellvertreter Herr Richard Herrmann, auch ein Schlesier. - Auf vielfältige Weise versuchte man zunächst das Kulturgut der Heimat zu retten und es im Kirchspiel Isselhorst bekannt zu machen. Ostdeutsche Jugend erfreute mit Tanz und Musik und brachte humorvolle Vorträge. Bald gab es auch wunderschöne Lichtbildervorträge, die Heimweh machten: Leider wurden diese Darbietungen, trotzdem kein Eintritt verlangt wurde, fast nur von Vertriebenen besucht. - Man konnte sich nicht vorstellen, dass das Land aus dem wir vertrieben worden waren, alles deutsches Kulturland war. Es machte traurig, wenn man gefragt wurde, ob wir auch in Steinhäusern gewohnt und feste Straßen gehabt hatten. Wenn man Rede und Antwort stand, so hieß es: "Ist das wahr? Und warum habt ihr alles im Stich gelassen?" - Es traf uns hart, aber für unsere Kinder war es schlimmer. Uns hat

Frischer Wind für Ihre Herbstgarderobe!

Tolle Kombimode für
Sie, sowie modische Jacken, Kostüme und
Hosenzüge in neuen Formen und Farben.

Für Ihn: Sportive Herrenjacken.
Änderungen im eigenen Atelier.



Isselhorst · Haller Straße 220 · Telefon 0 52 41/62 89
Mo.-Fr. 10-12 und 15-18 Uhr, Sa. 9.30-13 Uhr
Parkplätze am Haus

man damals nicht getröstet, höchstens getröstet und diffamiert, denn alles Schlimme taten nur Flüchtlinge.

Die Gründung des Vereins "Bund der Vertriebenen" wurde Ende Januar 1950 mit einem zünftigen Winterfest gefeiert und da die Bewirtschaftung der Lebensmittel aufgehört hatte, gab es auch wieder Wellfleisch mit Kraut.

In den Sommermonaten unternahm man Fahrten in den Kreis

Bielefeld, um die neue Umgebung kennenzulernen oder man fuhr nach Gütersloh.

Nach der Währungsreform konnten die Betriebe ihre Arbeit aufnehmen und suchten Arbeitskräfte. Da viele Vertriebene aus der Landwirtschaft kamen und sich hier wenig Höfe zu Bewirtschaftung anboten, gingen sie in die Betriebe. Kaufleute und Gewerbetreibende versuchten einen Neuanfang. Ich erinnere an das Textilgeschäft Boese, Sauerkrautfabrik Heidenreich, Bauunternehmer Jöks und Tabakwaren Bittner. Mitte der 60ziger Jahre konnte der Schlesier Bettermann den Meierhof in Hollen pachten, der in Folge von seinem Sohn bewirtschaftet wird. Im Kirchspiel eine Ausnahme. - Vertriebene die im Staatsdienst gearbeitet hatten, z. B. Lehrer, hatten es schwerer, eine Stelle zu erhalten. Erst als alle entnazifiziert waren, ging es besser.

Wilfried Riewe



Malermeister

Maler- u. Tapezierarbeiten
Fußbodenbeläge
Moderne Raumgestaltung
Fassadenrenovierungen

In den Braken 56 · 33334 Gtl.-Isselhorst · Tel: 052 41 / 6 74 58

TISCHLEREI CARSTEN LÜTGERT



Wir bieten an:

- **SCHLAFZIMMER**
- **BAD**
- **WOHNRÄUME**
- **KÜCHEN**

CARSTEN LÜTGERT
VON LIEBIG STR.18c
33428 MARIENFELD
TEL 0 52 47 8 05 00
FAX 0 52 47 8 06 00

1952 traten die Gesetze für den Lastenausgleich in Kraft. Jeder, der durch den Krieg oder die Währungsreform Schaden erlitten hatte, konnte ihn vom 1.4.1952 bis 31.3.1953 anmelden. - Zunächst gab es Sofort- und Hausratshilfe, später in Raten die sogenannte Hauptentschädigung. Durch diese Maßnahmen wurde viel Not gelindert und den Alten, die keine Altersversorgung hatten, das Gefühl ein Bettler zu sein, genommen. Sie erhielten Kriegsschadenrente.

1951-52 wurde in Isselhorst das erste große Bauvorhaben durchgeführt. Am Heuwachsdamm entstanden 16 Häuser, eine Siedlung, die heute zum Brinkhof gehört. 4 Vertriebene wurden Hauseigentümer, weil sie 6.000,- DM Bargeld nachweisen konnten. Andere erhielten Einliegerwohnungen. Die Häuser waren zum Teil mit Landesmitteln erbaut und gewissen Auflagen unterworfen.

Im Herbst 1952 fand eine Gemeinderatswahl statt, bei der die Vertriebenen 2 Plätze gewannen, von denen sie einen Platz bis 1970 hielten. Zur selben Zeit kam Herr Boese in den Kreistag. Wir konnten in verschiedenen Ausschüssen mitarbeiten. Im Wohnungsausschuss gab es viele Härtefälle zu bearbeiten, die nur wenig durch den Bau der Sennestadt 1953-1955 behoben werden konnten. Die Liste der Wohnungssuchenden war und blieb lang. Auch die Bebauung des Siekkamp brachte keine Entlastung.

Im Juni 1956 erfüllte sich ein Herzenswunsch von Herrn Boese und seinen katholischen Landsleuten. Er hatte sich mit Ausdauer erfolgreich für den Bau einer eigenen Kirche eingesetzt. An Christi Himmelfahrt wurde sie eingeweiht. Im Zuge der Bebauung an der Straße „Auf dem Felde“ gab es Grundstücke für Vertriebene, die zum Teil auch aus Hollen ka-

men. Herr Boese engagierte sich auch weiter für die Kulturarbeit, die 1948 angefangen hatte. Nachdem Herr Herrmann aus dem Vorstand ausgeschieden war, übernahm Frau Reichardt 1953 seine Stelle und Aufgaben. Es gab feste Termine für die Zusammenkünfte, Feste und Fahrten. Es gelang im Laufe der Zeit den Kulturliebenden an das Isselhorster Heimatfest anzugliedern. Wie schon erwähnt, arbeiteten wir auch im Sozialausschuss mit. Dort konnte eher geholfen werden, aber der Bau eines so dringend benötigten Kindergartens wurde abgewiesen. Trotzdem kam das Thema immer wieder zur Sprache, bis endlich der Gedanke auftauchte, dass die katholische Kirchengemeinde einen Kindergarten auf ihrem Grundstück errichten könnte. Plötzlich wurde der Kindergarten an der Steinhagener Straße gebaut.

1963 starb Herr Boese und Herr Adolf Pfeiffer übernahm den Vor-

Horst Martenvormfelde

Metallbau

Bauschlosserei · Balkon- und Treppengitter · Reparaturen · Elektro-Antriebe · Türen und Tore

Krullsweg 74 · 33334 Gütersloh-Isselhorst · Telefon 0 52 41 / 64 57

sitz des Vereins. Zu seinen Wünschen gehörte die Errichtung eines Denkmals für die Toten in der Heimat und für die, die bei der Flucht und Vertreibung starben. Alle Hindernisse konnten aus dem Weg geräumt werden. Im Oktober 1966 wurde der große Sandstein vor dem Gräberfeld, auf dem die Vertriebenen ihre Verstorbenen bestatten durften, eingeweiht. Die kleine, sorgsam gepflegte Gedenkstätte lag etwas ungünstig und Friedhofsbesucher kannten sie kaum. Das änderte sich, als der Stein im Zuge der beabsichtigten Umgestaltung des Areals, an den Mittelweg gesetzt wurde. - Seine Inschrift soll erinnern und ermahnen. Fast jeder Trauerzug muss heute an ihm vorbei.

In 55 Jahren haben die Flüchtlinge und Vertriebenen mitgeholfen das Kirchspiel Isselhorst zu gestalten. Nach der Errichtung des

Klärwerks 1965/66 wurde der Baustopp aufgehoben und es entstanden neue Wohngebiete. Von den 8 Häusern im Usedomweg wurden 5 von Vertriebenen erbaut, leider nach den Vorschriften der Gemeinde.

Die Leute, die 1946 hier bettelarm ankamen, haben es durch Arbeit, Fleiß und Sparsamkeit geschafft, einen bescheidenen Wohlstand zu erwerben und ihren Kindern den Weg in die Zukunft zu ebnen. Dazu gehörten Schul- und Ausbildung, meistens eine teure Angelegenheit.

Als wir nach Isselhorst kamen, gab es einige Vereine, die sich für die heranwachsende Jugend interessierte. z. B. der CVJM und der Turnverein. Es bildeten sich auch neue Vereine, die je nach Ziel und Leitung Mitglieder fanden, so der "Gemischte Chor", für den Herr Boese warb.

Die Vertriebenen der 1. Generation hat der Tod dezimiert, aber ihre Kinder fahren seit 1980 in die alte Heimat, um sich zu erinnern.

Wer aber hier geboren wurde, für den ist dieses Land und der Ort wieder Heimat und Zuhause.

Frau Reichardt

FotoLina
Karin und Peter Berger

Ihre Fotoarbeiten, fachgerecht, schnell und preiswert!

passfotos
auch
Sofort zum mitnehmen!

Am Speksel 32, 33649 Bielefeld-Ummeln, ehem. Gardinenhaus Beller

Rund ums Jahr - Raiffeisen-Markt



Alles für Haus, Tier und Garten:

- Düngemittel
- Sämereien
- Pflanzenschutz
- Gartengeräte u. -zubehör
- Kleintiernahrung u. -zubehör
- Arbeitsbekleidung u.v.m.

Schauen Sie doch mal rein!
Wir beraten Sie gerne.



Raiffeisen-Markt
Auf gute Nachbarschaft.

33334 Gütersloh
Niehorster Str. 19
Tel. 0 52 41 / 61 55



Nicht nur Fran Fritzenkötter
freute sich über den Festumzug

Die "Esel-Sage"



Hoch zu...



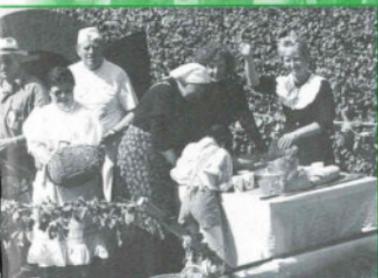
Wir freuen uns auf Ihren Besuch
"Ihr Shell Team"

Shell-Station Upmann

Berliner Straße 569 · 33334 Gütersloh-Isselhorst

Wachstraße bis
2,20 m Fahrzeughöhe
+ Portalwaschanlage bis
2,65 m Fahrzeughöhe

Diesel-Tankautomat im
Nachtbetrieb für Stations-
karten und Kreditkarten
mit Code-Nummer



Holtkämper



...im Pappenbeimer Heereslager



...die Nieborster Schützen

Und wie gebt's
jetzt weiter?
Wir seb'n uns 2050!



De äule Fniiererwehr



Inh. Erika Koop
Telefon (0 52 41) 6 71 11



Unser geräumiger Shop mit Back-Shop bietet täglich frische Brötchen, auch an Sonn- und Feiertagen, Getränke incl. Weine, Geschenkartikel, Blumen, Saisonartikel, wie Grillfleisch und Grillartikel, diverse Tiefkühlkost, Kaffee-Automat u.v.m.

Öffnungszeiten: Mo.- Do. 6:00 - 22:00
Fr.- Sa. 6:00 - 23:00
So. + Feiertag 8.00 - 22:00

Tagesfahrt nach Münster



Die erste Fahrt des Isselhorster Heimatvereines 2000 führte uns (wie in Heft 42 berichtet) unter anderm zum Mühlenhofmuseum.

Wir erlebten dort eine Führung mit einem historisch gekleideten Münsterschen Kiepenkerl, der uns in plattdeutsch unterhielt. Er wies uns besonders und immer wieder auf alte Aussprüche des bäuerlichen Lebens hin, einige seien hier wiedergegeben:

1. Bedröppelt aussehen.

Wenn aus dem Rauchfang über dem Kamin das Fett auf einen tropfte.

2. Ins Fettnäpfchen treten.

Man fing in einem Näpfchen das Fett auf, das vom Fleisch des Rauchfanges über dem Kamin tropfte. Pech gehabt, wenn man aus Versehen in so einen Topf trat.

3. Nicht alle Tassen im Schrank.

Wenn bei einem Besuch das beste Geschirr des Gastgebers nicht ausreichte.

4. Zacken aus der Krone.

Er hat nicht soviel Zacken in der Krone, also von niedrigerem Stand.

5. Gardinenpredigt.

Schlafstatt der Eltern ist der Alkoven, der der Kinder im Raum davor. Sind die Kinder mal ungezogen, ziehen die Eltern die Gardine des Alkoven zurück und sorgen für Ruhe und Ordnung.

6. Der ist steinreich.

Man besaß ein Haus aus Stein gemauert.

heidi · wulf
MEXX
InWear
Linie 2
... Mode
macht Spaß
Haller Straße 137 · Gl.-Isselhorst · Fon 05241/67593

Die Tage werden kürzer, die Abende länger!
Zeit für einen guten Tropfen in gemütlicher Runde
oder in trauter Zweisamkeit

Den passenden Wein und Sekt für jede Gelegenheit gibt's bei

Ulis Weindepot
U. Schlüpmann

Weinprodukte direkt vom Weingut Bender, Bissersheim/Weinstr.
33803 Steinhagen, Laurentiusweg 5, Fon 05204/6985

Bei Störungen an Öl- oder Gasheizung

barzak
SANITAR+HEIZUNG
Service

Ausführung der jährlichen Wartungsarbeiten

Dieselstraße 78 · 33334 Gütersloh · Tel. (0 52 41) 68 80 80

7. Den Löffel abgeben.

Wenn die Altbäuerin starb u. die Jungbäuerin die Wirtschaft übernahm.

8. Auf die hohe Kante legen.

Das höhere, hintere Bettteil hatte einen Kastenabschluß, in diesem Kasten bewahrte man das gespart Geld und Wertsachen auf.

9. Was auf den Kasten haben.

Als frühere Schreibtischplatte benutzte man den ausziehbaren Deckel eines Tafelkastens. Das falsche Ergebnis wurde durch das Herausziehen des Deckels gelöscht, das richtige Ergebnis konnte stehenbleiben.

10. In die Schranken verweisen.

Im Friedenssaal in Münster war im vorderen Teil ein Balken, vor dem Balken saßen die Richter. Der Kläger und das Volk durften nur bis zum Balken vortreten.

Nach den Besichtigungen gab es ein zünftiges Mittagessen, Sauerkraut mit Backschinken.

Nachmittags schloß sich eine Stadtführung in Münster an. Zum Kaffeetrinken waren wir bereits in einem urigen Lokal in Telgte und gegen 19.00 Uhr endete dieser lehrreiche Tag wohlbehalten auf dem Isselhorster Kirchplatz.

Wilfried Hamneforth

Die neue Produktgruppe für leichte Reinigung in Haushalt + Gewerbe.

Pflegend + schonend,
langlebige Fasern,
perfekte Sauberkeit,
bequem + preiswert.

Beratung + Verkauf

Christel Güth, Strotheide 7
33330 GT - Tel. 3 61 73



Maria Glasenapp

Ihr rollender Friseur

Tel. 05 21 / 48 86 24
DI: 01 71 / 193 66 29



Wir backen Brot...

z.B. unser traditionelles,
Münchener Schinkenbrot
anlässlich des
Gütersloher Schinkenmarktes:
750g nur **3,90 DM**
einfach spitze!

Isselhorster Kirchplatz 15
Tel.: 0 52 41 / 67 124
Haller Str. 122
Tel.: 0 52 41 / 67 256

Glaserapp

Bäckerei · Stehcafé
Bistro



99 Pfennig pro kWh für Solarenergie!

Informieren Sie sich über die
aktuellen Fördermöglichkeiten für
netzgekoppelte Photovoltaikanlagen bei:

Außenheideweg 67
Gütersloh-Isselhorst

Elektro-Bethlehem

GmbH & Co KG

Tel.: 67596 - Fax: 68003 - E-mail: Elektro-Bethlehem@t-online.de

Ein Schulverein, der sich aus Vertretern der Gemeinden Hollen, Ebbesloh und Niehorst gebildet hatte, beschloß die Errichtung der Schule.

Die erste Holler Schule, erbaut 1836, war ein Fachwerkbau im ländlichen Stil. Im Haus befand sich eine Lehrerwohnung. Die Schule hatte zunächst nur ein Klassenzimmer, war also einklassig. Später wurde in einem massiven Anbau ein zweites Klassenzimmer eingerichtet. Die Zweiklassenschule für einen langen Zeitraum war geboren. Der Lehrer hatte neben dem Unterricht noch das Vieh im vorhandenen Stall zu versorgen und mußte zusehen, daß er mit seiner kleinen Landwirtschaft zurechtkam. Sicher wurden auch die Schüler in die Arbeit mit eingespannt.

Wir sprachen mit Heinrich Hanneforth (78) aus Ebbesloh, der von



1928 bis 1936 die Holler Schule besuchte. Seine Schulzeit ist ihm in lebhafter und guter Erinnerung erhalten geblieben.

„Wir haben tüchtig gelernt. Alle haben ihren Weg ins Leben gefunden.“ Heinrich Hanneforth versorgte uns bereitwillig mit detaillierten Einzelheiten. Als Lehr-

kräfte fungierten zu seiner Zeit Georg Heitmann als 1. Lehrer und Gotthold Paduch als sein Adlatus. Heitmann wohnte im Schulhaus, war verheiratet und hatte eine Tochter, die später einen Pastor heiratete. Frau Heitmann erteilte Handarbeitsunterricht. Lehrer Paduch war ledig und hatte seine Wohnung in der Kahlerstr./Nähe Nordring. Die Schule erreichte er täglich mit dem Fahrrad. Es wurde in zwei Klassen unterrichtet:

- 1. bis 5. Schuljahr, Lehrer Paduch, im Anbau, ca. 50 Schüler,
- 6. bis 8. Schuljahr, Lehrer Heitmann, im Haupthaus, ca. 35 Schüler

Einen Wechsel der beiden Lehrkräfte hat Hanneforth auch erlebt. Der Schulunterricht fand im Sommer von 7.00 - 12.00 Uhr und im Winter von 8.00 - 13.00 Uhr statt.

DALKMANN GERÜSTBAU

Bauunternehmung und Gerüstbau GmbH & Co.KG

Werner-von-Siemens-Str. 7, 33334 Gütersloh
Telefon: 0 52 41/70 27 74 · Telefax: 0 52 41/70 27 75

PETER SCHRÖDER

Schlossermeister

Bauschlosserei • Stahlbau • Sonderkonstruktionen • Reparaturen

Queller Straße 44 · Gütersloh-Hollen · Telefon: 0 52 41 / 6 71 81

Die große Pause betrug 15 Minuten; Aufsicht führten die Lehrer wechselweise. Die Durchführung des Unterrichts verlangte großes pädagogisches Geschick, da ja stets mehrere Schuljahrgänge im Klassenzimmer zugegen waren. So berichtete Hanneforth daß beispielsweise beim "Schönschreiben" bei den Schuljahren 1 bis 5 wie folgt verfahren wurde: 1 und 2 schulte der Lehrer intensiv selbst, während 3 bis 5



Schreibübungen in Eigenregie durchführten.

Ab dem 3. Schuljahr gab es Sportunterricht, den Lehrer Heitmann mit Spielen und Freiübungen ablaufen ließ, während Paduch mit den Kindern Wanderungen machte, um ihnen die Schönheiten der westfälischen Heimat zu zeigen.

Bei einem Angriff amerikanischer Tiefflieger auf den TWE-Bahnhof in Gütersloh wurde Lehrer Paduch im März 1945 tödlich getroffen.

Die Schulzimmer wurden mittels Kanonenöfen mit Holz und Kohle beheizt. Das Anmachen besorgte morgens die Reinemach-

Herbst-
zauber ...
zauberhafter
Herbst!



LÜTKEMEYER
FLORISTIK

GISELA
KERKER

Steinhagener Str. 13
33334 Gütersloh-Isselhorst
Tel. 68 77 55



Isselhorster Apotheke



Apotheker Sven Buttler
Isselhorster Straße 425
33334 Gütersloh
Telefon:
0 52 41 / 62 94

Der Vorverkauf hat begonnen.



• Der neue Passat Variant kommt am 10.11. Und Sie können ihn schon jetzt bestellen. Er bietet standesgemäß viel Komfort und Sicherheit. Serienmäßig sind u. a. Klimaanlage, Funkfernbedienung für Zentralverriegelung und Kofferraumklappe, ESP, ABS, Front- und Seitenairbags. Die Sonderausstattung lässt kaum einen Wunsch offen. Genauso wie das gewohnt großzügige Platzangebot oder die außergewöhnliche Verarbeitungsqualität. Wer will da noch warten? Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der neue Passat



Haller Straße 79, 33334 Gütersloh-Isselhorst, Tel.: (0 52 41) 96 01-20

frau, während danach Schüler die Öfen versorgen mußten.

Doch nun zu dem eingangs erwähnten Brand der Holler Schule im Jahre 1930, der am späten Nachmittag eines schwülen Junitages durch Blitzschlag ausgelöst wurde. Der erste Schultag nach den großen Ferien war gerade glücklich beendet worden. Heinrich Hanneforth war in das dritte Schuljahr eingetreten. Die Kunde

von dem Brand verbreitete sich wie ein Lauffeuer im Dorf. Schnell war die Feuerwehr zur Stelle, die ein Niederbrennen des Gebäudes aber nicht verhindern konnte. Lehrer Heitmann hatte den Blitzzeinschlag im Hause erlebt, verletzt wurde gottlob niemand. Zahlreiche Helfer konnten einen Großteil des Wohn- und Schulmobiliars in Sicherheit bringen. Die Schulmöbel wurden übrigens später versteigert.

Für die Schulkinder brachte das Ereignis eine vielbejubelte zweiwöchige Verlängerung der Sommerferien. Danach wurde der Unterricht in Räumen der Gaststätten "Ohlbrock" und "Hanneforth" wieder aufgenommen. Lehrer Heitmann fand eine vorübergehende Bleibe im Wohnhaus der Brennerei Dreesbeimdieke.

Sogleich nach dem Brand wurde mit dem Bau einer neuen Schule auf dem alten Areal begonnen, nachdem die Trümmer beiseitegeschafft worden waren.

Die Bauausführung wurde dem Baugeschäft Jostmann in Hollen übertragen, was für dieses ein willkommener Auftrag war. In jener Zeit näherte sich die Arbeitslosigkeit ihrem Zenit, und Hitlers braune Kolonnen standen bereits in den Startlöchern. Unmittelbar nach den Weihnachtsferien 1931 wurde der Neubau feierlich eingeweiht. Vertreter der Gemeinde, des Amtes Brackwede, Eltern und Schüler waren anwesend. Der glückliche Lehrer Heitmann hatte den folgenden überlieferten Vers geschmiedet:

SERVICELEISTUNGEN RUND UMS GRÜN

- kleine Einzelaufträge
- Baum- und Heckenschnitt
- Rasenpflege
- Pflanzflächenpflege
- kompletter Fullservice für Ihren Garten
- und vieles mehr...

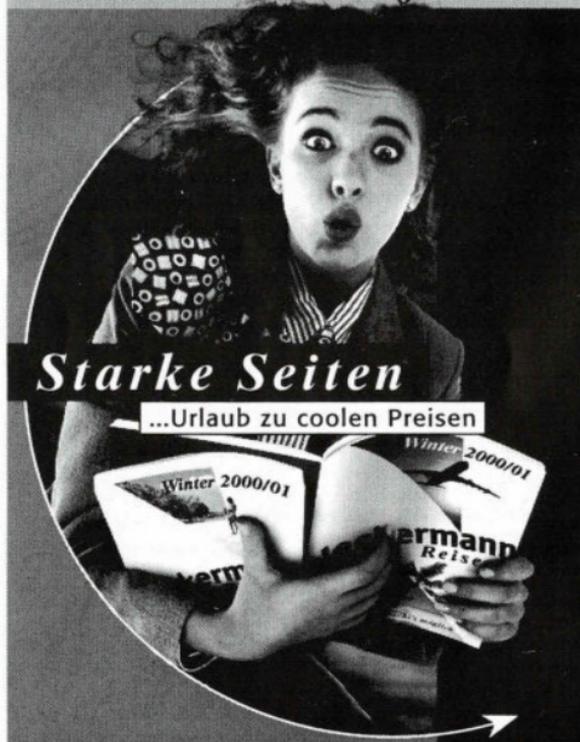
Informationen und
unverbindliches Angebot:

05241 / 96501-23

LÜTKEMEYER

GARTEN &
LANDSCHAFTSBAU

Die neuen Winter-Kataloge sind da!



REISE BÜRO Andreas Rehm

Hällerstr. 122 · 33334 Gütersloh

Tel: 0 52 41 / 68 71 04

Fax: 0 52 41 / 68 71 05

Jetzt auch in der Kahlerstr. 157

Tel: 0 52 41 / 22 36 11

Fax: 0 52 41 / 22 36 13

Neckermann
Reisen

*Ein Raub der Flammen
wurde das alte Haus,
wir bauten's auf
trotz schwerer Zeiten Braus,
Gott erhalte und schütze
unsere Jugend,
verleib' ihr Treue, Opfersinn
und Tugend.*

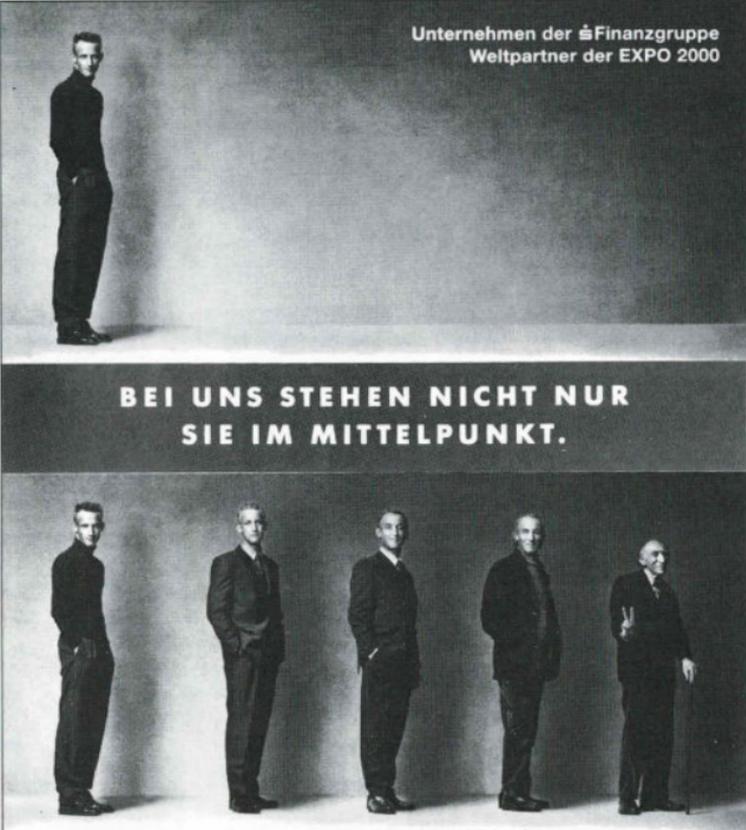
Für ihn befand sich im Schulgebäude eine Wohnung, der noch ei-

ne zweite kleinere angegliedert worden war. Es gab für die Klassenzimmer 9 Schulbänke und ein neues Lehrerpult, sogar ein Lehrmittelraum war vorhanden.

Nach dem Kriege wurde in einem Anbau ein drittes Klassenzimmer geschaffen. Durch den Zuzug von Ostvertriebenen hatte sich die Anzahl der Gemeindeglieder er-

heblich vergrößert. Am 01.08.1976 schloß die Holler Schule im Zuge der Gebiets- und Schulreformen ihre Pforten. Nachdem sie zeitweise leer stand, dann verschiedenen Nutzungen zugeführt wurde, ist sie heute Heimstatt eines Waldorf-Kindergartens.

Werner Krömke



Unternehmen der Sparkassen-Finanzgruppe
Welpartner der EXPO 2000

**BEI UNS STEHEN NICHT NUR
SIE IM MITTELPUNKT.**

SONDERN AUCH IHRE ZUKUNFT.

S

Wer die Sparkassen-Privatvorsorge hat, hat weniger Sorgen im Alter. Mehr dazu und zur „Start in die Zukunft-Initiative“ erfahren Sie auf der EXPO 2000 oder bei uns. Fragen Sie uns. Wenn's um Geld geht – Sparkasse **S**

30 Jahre Theoretischer Unterricht: Montag und Donnerstag von 19.30 bis 21.00 Uhr

Klich

Fahrschule

Lehrgänge für ASF – Führerschein auf Probe
Lehrgänge für ASP – Punkteabbau
Ausbildung in allen Klassen

Steinhagener Straße 27
(gegenüber dem alten Kindergarten)
Anmeldung zum Führerschein
jederzeit an den Unterrichtstagen oder
Tel. 0 52 41 / 68 80 00
Auto-Tel.: 01 71 – 993 35 45
<http://www.klich.isselhorst.gtl.de>

Neueröffnung in Ummeln

Ab Oktober des Jahres hat das Ummelner Fotostudio "FotoLine Photos" in der Straße am Speksel 32 seine neuen Räumlichkeiten bezogen. Die Räumlichkeiten sind auch den meisten Isselhorstern bekannt; es ist das ehemalige Gardinengeschäft Beller.

Wie uns der Fotograf Peter Berger, der das Geschäft zusammen mit seiner Frau Karin betreibt, erzählte, war der Umzug von der Trüffelbachstraße nötige gewor-



Innenausstattung Mersmann

Produkte und Leistungen

- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bodenbeläge
- Farben
- Tapeten
- Geschenkartikel

Ihre Vorteile bei uns

- ✓ große Auswahl
- ✓ individuelle Beratung
- ✓ freundlicher Service
- ✓ günstige Preise
- ✓ Parkplätze am Haus

Gütersloh-Isselhorst - Isselhorster Straße 412
Telefon: 0 52 41 - 6 78 00
Geschäftszeiten:
Montag - Freitag 10-13 u. 15-18
Samstag 9-13 Uhr

H. Drewel

Haustechnik-Heizung-Sanitär

- Heizungs- und Lüftungsanlagen
- Gas- u. Wasserinstallation
- Edelstahl-Schornsteinanlagen
- Regenwasser-Nutzungsanlagen
- Solaranlagen

Bielefeld-Ummeln

Begaweg 82
Tel.: 05 21 / 4 79 21 84
Fax: 05 21 / 4 79 21 85

den, da die Ummelner und auch Isselhorster Bevölkerung seine Dienstleistungen sehr gut angenommen haben. Eine Spezialität des Hauses sind die monatlichen Portrait-Aktionen die mittlerweile über die Grenzen Bielefelds hinaus bekannt sind. Ebenso steht der Name "FotoLine Photos" für kreative Hochzeitserien und außergewöhnliche Hochzeits-Reportagen; sogar bis nach Juist, Wangeroge oder auch nach Malta. Ein besonderer Service, der ganz einmalig ist in Nordrhein-Westfalen. Selbstverständlich werden auch interessante Familienfotos im Studio oder Freilicht und Paß- sowie Bewerbungsportraits angeboten. Das Warenangebot enthält eine Vielzahl von Bilderrahmen, tollen Alben und natürlich auch Filmen für Ihren Fotoapparat. Filmentwicklungen werden fachgerecht und schnell erledigt; wenn Sie möchten von heute auf morgen.

Auf insgesamt fast 200 qm und zwei Etagen bietet die Firma "FotoLine Photos" viel zu sehen. Es gibt ein Paßfotostudio, ein Portraitstudio inklusive Umkleiraum und Schminckecke, eine Werkstatt in der z.B. von Hand hochwertige Hochzeitsalben gefertigt werden, Beratungs-Ecken und natürlich der behaglich eingerichtete Laden. Karin und Peter Berger laden herzlich dazu ein, einmal auf eine Tasse Kaffee vorbei zu kommen und sich alles anzusehen. Es lohnt sich.

Im November des Jahres gibt es eine Sonderaktion. Und zwar "Kids und Minis - Bielefelds schönstes Kindergesicht". Teilnehmen können Kinder bis zu zwölf Jahren. Der Fototermin ist kostenlos. Es werden tolle Fototermin bis zu 30 Aufnahmen erstellt und ein Foto wird zusammen mit den Eltern ausgesucht und in einer öffentlichen Ausstel-

FotoLine Photos
 Karin und Peter Berger
 Unsere Foto-Aktion im
 Oktober
Väter und Söhne
 Schwarz/weiß Fotografie nur für Männer!
 2 Fotos 13x18cm für nur sagenhafte
29,- DM
 Tel.: 0521/65164
Farbfotos ab 29 Pfg.!
 Am Speksel 32, 33649 Bielefeld-Ummeln,
 ehem. Gardinenhaus Beller

lung präsentiert. Die drei ersten Plätze werden mit kleinen Preisen und Urkunden bedacht.

Wer teilnehmen möchte kann sich einen der begehrten kostenlosen Fototermin reservieren unter der Telefon-Nummer: 05 21 / 6 51 64

Elektro Schröter GmbH
 Ihr starker Partner in Sachen Strom, egal welcher Farbe!



- Elektroinstallationen
- Industrieanlagen
- Telefonanlagen / ISDN
- Satellitenanlagen
- Lichttechnik
- Photovoltaik

Lassen Sie doch einfach die Sonne in Ihr Haus!!!

Tel.: 05241 / 687316
 Fax: 05241 / 687317
 Mobil: 0172 / 5177757
 e-mail: Elektro-Schroeter-GmbH@T-Online.de
 33649 Bielefeld-Holtkamp, Möhneweg 12a

Buchhandlung Schwarz
 - Sortimentsbuchhandlung - Inh. Gisela Schwarz



- Bestellung aller lieferbaren Bücher und Noten
- Schulbedarf
- Kunstgewerbe
- Kleine Geschenkartikel und Spielzeug

Am Speksel 58 · 33649 Bielefeld-Ummeln
 Telefon/Fax (05 21) 4 79 24 21

Die außergewöhnliche Adresse
OHLALA
 FEINE WÄSCHE



**Dessous
 Nachwäsche
 Bademoden**

Doris Reiche •
 Wilhelmstraße 8 • 33415 Verl
 Fon 0 52 46 • 93 04 77

Helmut Trost aus Isselhorst als hauptamtlicher Stadtrat in Flensburg

Der aus Isselhorst stammende ehemalige Kreistagsabgeordnete Helmut Trost übernimmt ein Spitz;enamit im hohen Norden; Die Ratsversammlung der Stadt Flensburg wählte ihn mit breiter Mehrheit zum hauptamtlichen Stadtrat.

Der 47-jährige Sozialwissenschaftler trat Anfang Mai seine Stelle in Flensburg an, und wurde einer der beiden Stellvertreter des Oberbürgermeisters. Die Stelle eines hauptamtlichen Stadtrates in Schleswig-Holstein entspricht ungefähr einer Beigeordnetenstelle in nordrhein-westfälischen Rathäusern. Zum Geschäftsbereich von Helmut Trost gehört in Flensburg Personal, Organisation, Finanzen, Liegenschaften, Recht und die Zentrale Steuerungsunterstützung.

Vielen Güterslohern ist Helmut Trost aus seiner Zeit als Kommunalpolitiker bekannt. Von 1984 bis 1994 war er Mitglied des Kreistages Gütersloh, wo er Schwerpunkte im Bereich der Umwelt-, Abfallwirtschafts- und Verkehrspolitik setzte. Über den Umweltschutz ist Trost auch zur Kommunalpolitik gekommen: Ende der siebziger Jahre ging es darum, im Kirchspiel Isselhorst ein Flurbereinigungsverfahren zu verhindern, mit dem seinerzeit die münsterländische Parklandschaft regelrecht ausgeräumt werden sollte. Trost, der in Isselhorst aufgewachsen ist und dort viele Jahre SPD-Vorsitzender war, gehörte von 1980-1988 dem Kreisvorstand der SPD an. Er arbeitete auch auf ostwestfälischer Ebene (1982-1988 im Vorstand der Bezirks-SPD).



Nach einer Referententätigkeit bei der seinerzeitigen Bundestagsabgeordneten Katrin Fuchs ging der Isselhorster zur Stadtverwaltung Detmold. Dort hat er als Bürgeranwalt (1988 bis 1991), als Leiter des Hauptamtes (bis 1994 und nach einer Verwaltungsreform als Leiter des neu geschaffenen Fachbereichs Stadtentwicklung gearbeitet.

Wir sind für alle da!

...auch für Ihren PKW,
gleich welchen Fabrikats, denn wir kennen uns aus!

Absolute Fest-Preis-Angebote
für Auspuff, Bremsen, Kupplung, Stoßdämpfer,
Wasserpumpe, Lichtmaschine, Anlasser usw.

Abgasuntersuchungen und TÜV-Abnahmen

...testen Sie uns!

FIAT ... DAS AUTOHAUS IM GRÜNEN
BRINKER

Brockhagener Str. 284
33549 Bielefeld
Servicetelefon (0 52 41) 96 75 12

Soeben eingetroffen:

neue **Wandbelags-**
und **Trendfarben-**
Kollektion!



MALERMEISTER
UDO PLAPMANN

Zinnweg 11 · 33334 Gütersloh – Isselhorst

Tel.: 0 52 41 / 69 57 · Funk-Tel.: 01 71 / 32 95 643

Fax: 96 12 90 · Service-Tel.: 01 78 / 32 95 643

Besuchen Sie uns im Internet: www.malermeister-plassmann.de

**Faszination Fossilien -
Hobbysammler**

Stefan Hübner organisiert Mineralienbörse

Das Glück liegt im Finden. Vor 20 Jahren entdeckte Stefan Hübner bei einem Urlaub in Österreich Kristalle. Das beflügelte ihn, und der Geologenhammer begleitet ihn seitdem auf Ausflügen ins Sauerland oder Weserbergland und auch auf Reisen nach Norwegen, Finnland, in die Schweiz oder nach Amerika. Die Erfolgsbilanz: 500 Stücke zieren die heimischen Vitrinchen. "Nicht alles selbst gefunden", räumt Hübner ein. "Einige Stücke habe ich im Internet entdeckt und gekauft oder getauscht."

In der Stadthalle Gütersloh, wo der Betriebswirt Hübner Stadthallenchef Johann Nusser unterstützt, wird jetzt ein Traum wahr. Hübner kann mit einer Mineralien- & Fossilienbörse Hobby und Beruf verbinden. Am 15. und 16. Oktober möchte Hübner in der Stadthalle Gütersloh allen Samm-

lern ein Forum bieten und auch Laien mit der Glitzerwelt der bunten Steine faszinieren. "Neben Edelsteinen und Feueropal sind Fossilien und Mineralien aus dem Osnabrücker Bergland, versteinertes Holz aus Schweden und Mineralien aus dem südlichen Afrika, aus Griechenland und den USA zu sehen. Sammler finden die neueste Fachliteratur und natürlich das nötige Zubehör, Hobbyschleifer können Rohsteine erwerben."

Zur Vorbereitung der Börse hat Hübner Kontakt zu Hobbysammlern vor Ort aufgenommen. Diese werden in Zusammenarbeit mit der Volkshochschule in einer Sonderausstellung ihre selbstgefundenen Stücke präsentieren. Und auch an die Kinder hat Hübner gedacht: Für die Kleinen soll es Meteoriten "regnen". Diese Tüchchen mit außerirdischem Materi-



**Jürgen Schreiber
Gartengestaltung**

- Neuanpflanzungen
- Raseneinsaat
- Ziergehölz- und Obstbaumschnitt
- Heckenschnitt
- Grabgestaltung
- Bäume fällen, roden inklusive Abfuhr
- Anlagenpflege

Postdamm 258
33334 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 6 79 17



al dürfen die Kinder als ihren "Schatz" mit nach Hause nehmen.

Die Ausstellung in der Stadthalle Gütersloh ist am Samstag, 14. Oktober, in der Zeit von 10 bis 18 Uhr, und am Sonntag, 15. Oktober von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

Interessierte Sammler und Aussteller können sich bei Stefan Hübner unter der Telefonnummer 0524 11864272 melden.

Erwachsenenbildung für behinderte Menschen

Das aktuelle Freizeit und Bildungsprogramm „Komm, mach mit!“ des Förderkreises Horizont ist wieder erschienen. Es liegt in den Volkshochschulen Gütersloh, Harsewinkel und Ravensberg, in der Weberei, im Rathaus, im Stadtjugendamt und im Kreishaus Gütersloh aus.

Das Programm informiert über Kurse in den Volkshochschulen Ravensberg, Gütersloh und Harsewinkel, mit dem Kolping-Bildungswerk, dem Förderkreis Ho-

rizont, dem DRK und über Veranstaltungs-Tipps.

Volkshochschule Gütersloh
Word für Einsteiger,
Excel für Einsteiger,
Lernen für Anfänger,
Schreibwerkstatt,
Basteln im Herbst,
Lustiges Holzspielzeug,
Rund ums Pferd



HORIZONT

Volkshochschule Ravensberg
Komm wir tanzen, kreativer Tanz für behinderte Menschen und Computer für Einsteiger

Volkshochschule Harsewinkel
Word 97 für Einsteiger, Kochen macht Spaß, Bastelallerlei und Entspannung und Wohlbefinden

In der Lehrküche des Kolping-Bildungswerkes in Gütersloh finden 4 Kochkurse statt. Das Deutsche Rote Kreuz veranstaltet mit dem Förderkreis Horizont Einzelveranstaltungen zum Thema: Erste Hilfe im Alltag, Unfallsituationen im Haushalt in den Städten Halle, Harsewinkel, Gütersloh und Rheda-Wiedenbrück. Der Förderkreis Horizont bietet Kosmetikkurse und einen Trampolinkurs an.

Weitere Informationen zum Förderkreis Horizont und dem Programm erhalten sie unter 05241/74855.

Gaststätte BAUMANN



Telefon: 0 52 41/66 66
Weserstraße 19 · 33649 Bielefeld

• An Sonn- und Feiertagen geschlossen •

W. HALLMANN GmbH Dachdeckermeister

Sämtliche Ziegel-, Flachdach-, Schiefer-, Fassadenarbeiten, Kaminverkleidungen, Dachrinnen- und Isolierungsarbeiten



Wolfgang Hallmann, Am Röhrbach 200, 33334 Gütersloh, Tel. (0 5209) 65 41

Briefmarken-Sammler aufgepaßt!

Aus Anlass des Gütersloher Stadtjubiläums veranstaltet der Verein für Philatelie Gütersloh vom 21. bis 22. Oktober 2000 eine Briefmarkenschau mit vorwiegend stadthistorischen Motiven.

Gleichzeitig wird erstmals die vereinseigene Bildpostkartensammlung "Alt-Gütersloh" der Öffentlichkeit präsentiert. Die Veranstaltung findet im Carl-Miele-Berufskolleg Wilhelm-Wolf-Strasse 2, Gütersloh statt. Die Ausstellung ist am Samstag und Sonntag jeweils von 10.00 bis 17.00 Uhr durchgehend geöffnet.



Eine besondere Attraktion ist ein Sonderstempel (siehe Abbildung), der nur dort erhältlich ist.



Andreas Rethage Garten- und Landschaftsbau

Postdamm 94 · 33334 Gütersloh
Telefon (05241) 38154

MALERMEISTER M. LANDWEHR

*Ihr Malerbetrieb
in Isselhorst!*

**Wenn's irgendwo an Farbe fehlt,
abgeblättert die Verzierung –
eh' man sich alleine quält:
Landwehr übernimmt die Renovierung!**

Texelweg 8 · 33334 Gütersloh-Isselhorst
Tel.: 0 52 41/6 86 88 · Fu.: 01 72/2 70 17 14

HANS-JÜRGEN KÖNIG

**Fahrräder • Mofa • Rasenmäher
Haushaltswaren • Spielwaren
Mechan. Reparaturwerkstatt**



SABO
Qualitätsschmiede
für Bräsenmähler

HERCULES
BIKESPORTION

Haller Str. 128 · 33334 Gütersloh · Tel.: 0 52 41 / 6 71 28

Händlerstände zum Erwerb von Briefmarken und philatelistischem Zubehör sind gleichfalls vorhanden.

Die Besucher haben das Vergnügen, selbst die Sammlungen der "Offenen Klasse" zu bewerten.

Durch die vielen Aktivitäten der letzten Jahre - in guter Erinnerung ist noch die "Rhein-Ruhr-Posta '96" hat sich der Verein, der über 130 Mitglieder zählt, einen guten Namen gemacht. Dazu haben auch zahlreiche Ausstellungserfolge seiner Mitglieder wesentlich beigetragen.

Der Eintritt ist natürlich kostenlos.

Es weht ein neuer Wind aus Nieborst

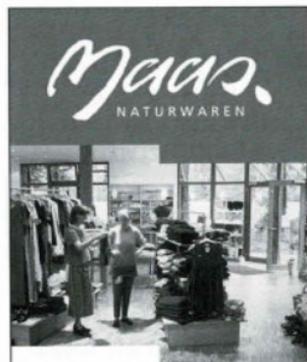
Die einen betrachten sie als unnötige Verschandelung der Landschaft, andere wiederum halten sie für eine alternative Energiequelle – Windräder.

Seit Juni erhebt sich eine der größten Windkraftanlagen Deutschlands mit dem Namen "E66" über unsere Landschaft. Bereits von weitem sieht man den Stahlurm mit seinen 85 Metern Höhe und der Rotor mit seinen 70 Metern Durchmesser macht manchmal



durch seltsames surren auf sich Aufmerksam. Mitten auf der großen Eselweide der Eselranch von Bruno Sticking in Nieborst hat sich der Initiator und Bauherr Karl-Heinz Kleinebecker einen Traum mit sehr reellem Hintergrund erfüllt. Denn bereits in den 70er Jahren sprach sich Karl-Heinz Kleinebecker offen gegen Atomstrom aus und dachte über die Schaffung alternativer Möglichkeiten zur Stromerzeugung nach.

Seit 3 Jahren plante er dann konkret den Bau einer Windkraftanlage die in dieser Konzeption und Größe bisher einmalig ist. Allein



Mode und mehr in Ihrer Nähe.

Naturmode für Erwachsene, Naturspielzeug, Natürliches für Babys und Kinder in unserem Laden an der Osnabrücker Landstraße.

Oder in unserem neuen Herbst/Winter-Katalog 2000/2001 unter Telefon

05241/96770

Maas Naturwaren GmbH
Werner-von-Siemens-Straße 2
(Ecke Osnabrücker Landstraße)
33334 Gütersloh
www.maas-natur.de

Spitzenqualität in Fleisch und Wurst aus Ihrer

Unser Partyservice bietet zu allen Anlässen kalte und warme Braten mit Salaten.



33334 GÜTERSLOH-ISSELHORST
Steinhagener Straße 16
Telefon (0 52 41) 6 73 60
Telefax (0 52 41) 68 80 10

RAU



HERBST-LICHES

...in **HÜLLE**
und **FÜLLE**
neu eingetroffen!

Tag der offenen Tür am WINDRAD in NIEHORST

Sa. 28. Oktober 2000
von 13.30 bis 17.00 Uhr

- Einweihung des Windrades durch Umweltministerin Bärbel Höhn
- mit Turmbesteigung
- und vielen weiteren Attraktionen
- alle sind herzlich eingeladen

das Fundament auf dem der Koloss steht verschlang 400 Kubikmeter Beton und 34 Tonnen Stahl, damit "E66" jeden Sturm unbeschadet übersteht.

Karl-Heinz Kleinebecker gründete das Unternehmen "Niehorst-Wind" und investierte insgesamt 3,5 Millionen Mark in diese Anlage. Gleichzeitig schloss er mit den Stadtwerken Gütersloh einen Vertrag ab, die ihm die Abnahme sei-

nes produzierten Stromes von 2,5 Millionen Kilowattstunden im Jahr garantierte. Diese Menge "sauberer Strom" reicht für ca. 600 Haushalte. Karl-Heinz Kleinebecker hat mit diesem Bauwerk ein Zeichen für umweltfreundliche und ungefährliche Stromgewinnung gesetzt, deren Nachahmer nicht lange auf sich warten lassen werden.

Frauke Scheidemann

WIEDEMANN & PARTNER

TREPPEN FÜR AUFSTEIGER

Ob Neu- oder Umbau,
Vollholz- oder Stahl/Holz-
Konstruktionen:

Wir lösen jedes Treppenproblem!

Körnerstr. 5 · Steinhagen-Brockhagen
Telefon (0 52 04) 8 98 40
Fax (0 52 04) 8 98 43



Individuelle Massivholzmöbel

Markus Hellweg
Tischlermeister



Küchen + Büros

Innenausbau

**ökologische
Oberflächen-
bearbeitung**

kreativer Ladenbau

Beratung + Service

**Holz...
einfach genial!**

0 52 41-68 88 41

Mobil D1: 01 71-741 91 65



Telekommunikations-
anlagen,
Telefone und Zubehör



PC-Systeme, Zubehör
und Ersatzteile,
Aufrüstung älterer PCs



Elektronik



Elektro-
Einzelhandel

Hermann Lucius

**Strohlandweg 58
33334 Gütersloh**

Fon: 0 52 41 / 68 81 47

Fax: 0 52 41 / 68 81 48

!!! Termine !!!

Mittwoch, 18. Oktober 2000
um 20.00 Uhr, **Gemeindeversammlung** im Ev. Gemeindehaus
Thema:

- Die Strukturreform der Landeskirche und ihre Bedeutung für die Grenzen des Kirchspiels Isselhorst
- Informationen aus dem Gemeindeleben
- Aktuelle Fragen

Samstag, 21. Oktober 2000
von 10.00 bis 12.00 Uhr,
Pro-Christ-Frühstückstreffen
im Isselhorster Landhaus, Frühstück und anschließender Vortrag, Kinderbetreuung,
Anmeldung bei Pfr. M. Fürste,
Tel. 6593 und Fax 68149

Samstag, 4. November 2000
Ökumenischer St.-Martins-Umzug Treffen um 17.30 Uhr auf dem Dorfplatz:
Einsingen und Verkauf von Martinsbrezeln, Umzug durch Isselhorst, ca. 18.15 Uhr
St.-Martins-Spiel vor der Ev. Kirche. Für das leibliche Wohl sorgt der CVJM Isselhorst

Sonntag, 5. November 2000
Ev. Kirche um 18.00 Uhr
Ökumenischer Gottesdienst zum Hubertus-Tag für alle Jäger, Freunde der Jagd und des Klangs der Jagdhornbläser
Mit Pfr. Franz Behler und Pfr. Michael Fürste und mit dem Jagdhornbläsern "Bunte Strecke" aus Gütersloh. Im Anschluß, wer möchte: zum Schüsseltreiben in der "Linde".

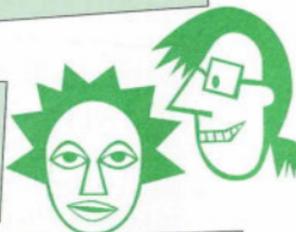


Achtung Mütter:

Bei der CVJM Krabbelgruppe für Kinder Jahrgang 98 sind noch Plätze frei.
Nähere Informationen unter: 0 52 41 / 68 75 31

Happy Halloween

Samstag, 28.10.2000. Festhalle Isselhorst
Einlaß 20:30 Uhr, Beginn 21.00 Uhr



Haben Sie alle Plattenbilder?

Ich habe die Möglichkeit diese Bilder für Sie auf Papier sichtbar zu machen. Bitte rufen Sie mich an:
Rolf Ortmeier jun., Tel.: 0 52 41 / 6 71 96

PIEPENBROCK

Baumaschinen- Vermietung

Vermietung von:

- Bagger
- Minibagger
- Radlader
- Rüttelplatten
- Steinschneidegeräte
- Seilzüge für Baumrodungen im Gartenbereich
- Bohrgeräte
- Gartengeräte etc.

Steinhagener Straße 46 · 33334 Gütersloh-Isselhorst
Fon (0 52 41) 68 81 61 · Fax (0 52 41) 6 77 60

Die Vermietung von Großmaschinen erfolgt ausschließlich an Firmen.

Der Isselhorster

Lokalanzeiger für das Kirchspiel Isselhorst
Herausgegeben vom Heimatverein Isselhorst e.V.

Vors. Wilfried Hanneforth

Redaktion: Rolf Ortmeier jr. Tel 68 82 70

Herstellung + Anzeigen:

Dietlind Hellweg Tel.: 68 74 86 · Fax: 68 88 44

Für unverlangt eingesandte Texte, Bilder und Vorlagen wird keine Haftung übernommen. Der Herausgeber behält sich vor, Manuskripte aus Platzgründen zu kürzen.

Bei fehlerhaften Anzeigen wird max. der Anzeigenpreis erstattet.

3. Isselhorster Nacht am 2. Juni 2001!

Um es gleich vorwegzunehmen:
Die dritte Isselhorster Nacht findet statt!!!

Zu diesem Entschluß kamen in einer ersten Arbeitssitzung die Vertreter der organisierenden Vereine. Übereinstimmend war man der Meinung, daß eine solche Veranstaltung, die von Anfang an ein großer Erfolg war und auch in Zukunft sein wird, nicht einfach sterben darf. So fanden sich dann auch Lösungen zur Aufteilung der einzelnen Aufgabenfelder und deren Zuständigkeiten. Gleichzeitig führte dies natürlich auch zu Entlastung einiger Organisationsmitglieder, welche in den letzten beiden Jahren deutlich zu viele Aufgaben auf ihren Schultern hatten. Das bei der 3. Auflage der Laufveranstaltung alle Vereine an einem Strick ziehen, wird auch daran deutlich, daß die Ausrichtung und Organisation von der "Veranstaltungsgemeinschaft Isselhorster Nacht" durchgeführt wird. Um am 2.6.2001 erneut viele Aktive und natürlich auch viele Zuschauer auf und an die Strecke zu ziehen, arbeitet das Organisationsteam bereits jetzt mit Hochdruck an den Vorbereitungen. So möchte man z.B. eine neue Trendsportart als Wettbewerb einbauen. Weiteres soll hier jedoch noch nicht verraten werden. Nur eines kann schon ziemlich sicher versprochen werden: es wird wieder eine großartige Veranstaltung – ein Fest von Isselhorstern für Isselhorster und viele auswärtige Besucher!



Andreas Rehm

Historische Gaststätte Zur Linde Isselhorst



BAYRISCHE FESTWOCHEN

vom 30. September bis zum
15. Oktober 2000

Mit Schmankerl und Spezialitäten
aus der bayrischen Küche
im Restaurant "Zur Linde" Isselhorst

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
Ihre Familien Rolf Ortmeier
Die Bayernkarte finden Sie im Internet unter
www.zurlinde.isselhorst.gtl.de

Die nächste Ausgabe des ISSELHORSTERS
erscheint am 30. November 2000!

Redaktions-/Anzeigenschluß:
3. November 2000

D sein
Dietlind Hellweg

Hallerstr. 376
33334 Gütersloh
Fon 0 52 41 / 68 74 86
Fax 0 52 41 / 68 88 44

Jetzt starten: Internetkonto für Firmenkunden

Noch mehr Möglichkeiten, noch mehr Service,
noch mehr Vorteile. Fordern sie uns unter

www.volksbank-guetersloh.de
www.vb-rheda-wd.de



Volksbank Rheda-Wiedenbrück
Volksbank Herzebrock
Volksbank Benteler
Volksbank Bokel
Volksbank St. Vit



Volksbank

Gütersloh eG

In Kooperation mit owl-online.de